



MUNICIPALITÉ DU CANTON DE MELBOURNE
 1257, route 243, Melbourne, Qc J0B 2B0
 Tél (819) 826-3555 fax (819) 826-3981
 Site web: www.melbournecanton.ca
 Courriel: melcan@gc.aibn.com



Veillez prendre note que les séances du Conseil débutent à 19h30.

Calendrier 2016 des séances ordinaires du Conseil. / 2016 calendar of regular council meetings.

11 janvier/January	(lundi)	1 ^{er} février/February	(lundi)
7 mars/March	(lundi)	4 avril/April	(mardi)
2 mai/May	(lundi)	6 juin/June	(lundi)
4 juillet/July	(lundi)	1 ^{er} août/August	(lundi)
6 septembre/September	(mardi)	3 octobre/October	(lundi)
7 novembre/November	(lundi)	5 décembre/December	(lundi)

Recus-Receipts : Les reçus seront **seulement** émis sur demande.// Receipts will **only** be issued upon request.

Rôle d'évaluation - « Assessment roll » : Encore cette année, le rôle d'évaluation peut être consulté sur notre site internet // The application "assessment roll" is still available on our website at www.melbournecanton.ca.

BUDGET 2016

Taxes sur la valeur foncière	997 807	general taxes
Taxes sur une autre base	83 419	other taxes
Autres revenus de sources locales	68 680	other local income
Transferts (gouv. de Québec)	374 404	Québec govt. transfers
Total des revenus	1 524 310 \$	total revenues
Administration générale	275 380	administration
Sécurité publique	220 500	fire & police
Transport	714 474	roads
Hygiène du milieu	104 880	garbage service
Aménagement & urbanisme	46 655	urban planning
Loisirs et culture	46 421	recreational activities
Total des dépenses	1 408 310 \$	total expenditures
Surplus de l'exercice	116 000 \$	surplus
Affectations		
Dépenses en immobilisations	(216 000 \$)	fixed assets
Surplus accumulé affecté	100 000 \$	affected accumulated surplus
Fonds réservés	0 \$	reserved funds
Excédents (déficit) 2016	0, 00 \$	

Le budget est un document déposé dans les archives municipales et la consultation est possible en ligne sur notre site web (format pdf).

TAXES IMPAYÉES 2015 – RAPPEL – 2015 UNPAID TAXES

Dans le cas où il vous est difficile d'acquitter le solde dû de vos taxes municipales de 2015, **il est très important** de communiquer avec la directrice générale / secrétaire-trésorière, Madame Cindy Jones, afin de prendre un arrangement afin de finaliser la situation et d'éviter d'autres frais.

For all those who have not settled the balance of their 2015 taxes, **it is very important** to contact the director general / secretary-treasurer, Mrs. Cindy Jones, in order to make arrangements to resolve the situation and to avoid any additional costs.

Calendrier des ordures et du recyclage
Garbage and recycling calendar
janvier – décembre 2016



Janvier						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
				31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Février						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

Mars						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Avril						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Mai						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Juin						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Juillet						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Août						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Septembre						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Octobre						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Novembre						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Décembre						
Di	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

- Collecte Ordures:** À tous les 2 jeudis // **Garbage pickup:** biweekly all year long on Thursdays.
- Collecte Sélective/recyclage:** À tous les 2 mercredis // **Recycling pickup:** biweekly all year long on Wednesdays.
- Collecte des GROS REBUTS:** Les jeudis 5 mai et 6 octobre 2016 // **BIG GARBAGE pickup:** Thursday May 5th and Thursday October 6th, 2016.

Résidus Domestiques Dangereux (RDD): Samedi le 21 mai 2016 // **RDD pickup:** Saturday May 21st, 2016.

Écocentre régional: 27 avril au 26 novembre 2016, du mercredi au samedi // Wednesday to Saturday, April 27th to November 26th, 2016.

Collecte des feuilles : Les 24 octobre et 14 novembre 2016 // October 24th and November 14th, 2016.

Recyclage des Produits Électroniques: Toute l'année, garage municipal, Richmond, lundi au vendredi, 7 h à midi et 13 h 16 h // All year long, municipal garage, Richmond, 7 a.m. to noon and 1 p.m. to 4 p.m.